

“较”的语法化*

李茜茜, 李爱红

(温州大学 人文学院, 浙江 温州 325035)

摘要:“较”的最初本义是“车箱”, 先秦时便出现了“较”的动词用法。魏晋南北朝时期, “较”的名词用法减弱, 动词用法逐渐增多。在唐代, 动词“较”语法化为介词“较”, 相当于“比”; 与此同时, “较”的语法化趋势增强, 虚化为副词“较”, 有“略微”“比较”“稍微”等含义。介词“较”的产生原因是重新分析和使用频次的增加; 副词“较”的产生原因是重新分析和句子中心位移。“较”的介词、副词用法在唐代逐渐定型, 并沿用至今。

关键词:“较”; 虚化; 语法化

中图分类号: H313

文献标识码: A

文章编号: 1009-1734(2019)01-0105-04

“较”在现代汉语中有三个用法: ①比较(大小高低等)②介词, 用于比较性状、程度③副词, 表示有一定程度④计较。^{[1]655}

《说文解字》中: 𨔵“较, 車騎上曲銅也。从車爻聲。古岳切。”^{[2]98}“较”在《说文解字》中的释义是“车骑上的曲铜”。士大夫以上的乘车, 较上饰有曲铜钩。本义为车箱两旁板上的横木, 后引申出“方面”, 作名词。“较”字在先秦时期除了名词用法, 还有表“争夺”义的动词用法。

在汉代, “较”由本义的“车箱”, 引申出事物的某个“方面”的抽象含义。“较”在汉代的动词用法为表示“较量”“明显”“推算”义。“较”还有了形容词用法, 通“皎”, 常和“然”搭配, 意为“洁白的样子”“明显的样子”; 此外, “较”在汉代还产生了“较量”的动词含义。同时, 又通“皎”字, 引申出“明显”的形容词义。

“较”字在《汉字源流字典》^{[3]1031}《汉语大字典》^{[4]3531}中均被提到, 其在最开始的用法并不是像现在一样以副词和介词的虚词用法居多, 反倒是名词、动词的实词用法占主流。再者, 在我们广泛的查阅材料中, 发现“较”在现代汉语中副词和介词的用法比另两个用法更为常见。

吴福祥认为“从现在所接触到的材料看, 现代汉语常用的程度副词‘较’最早见于宋代文献。”“表示比较义的‘较’很可能是由表强度的程度副词‘教(校、交)’转变而来。”^{[5]132-133}杨荣祥先生在吴福祥研究成果的基础上进一步提出, “程度副词‘较’应是来源于‘较’的动词义‘比较’”。^{[6]107}二位学者都谈到了“较”的副词化的演变历程, 但并没有对“较”作为介词的演变历程进行讨论。汪少华讨论了“较”与“较”的源流演变关系^[7], 但并没有对“较”字本身进行深入研究。但是, “较”字何以从名词语法化成为动词、介词、副词? 它们的发展过程是同步的还是逐渐演变的? 从名词开始, 又经历了什么变化发展成为如今现代汉语的使用形式? 这些问题都尚待进一步探讨。

一、介词“较”的来源

我们认为, “较”在唐代已经出现介词的用法, “较”的介词用法是“较+NP+形容词”, 表示有一定的程度。例如:

例1: 白发生偏速, 交人不奈何。今朝两鬓上, 更较数茎多。(岑参《叹白发》, 《全唐诗·卷六》, 上海古籍出版社, 1986年版, 第14页)

* 收稿日期: 2018-09-15

作者简介: 李茜茜, 在读硕士研究生, 从事汉语语法研究。

例2:况周发、周成之世袭,我有遗妍;较汉文、汉武之恢弘,彼多惭德。(《二十五史·卷六·旧唐书》,中国文史出版社,2003年版,第13页)

例3:细故随缘尽,衰形具体微。斗闲僧尚闹,较瘦鹤犹肥。老遣宽裁袜,寒教厚絮衣。马从衙草展,鸡任啄笼飞。只要天和在,无令物性违。自余君莫问,何是复何非。(黄勇主编《唐诗宋词全集》第3册,2007年版,第1459页)

例1中“更较数茎多”,“较”出现在“数茎”前,后面加上形容词“多”,意为“(白发)比好几根胡须更多”,出现了“较+NP+VP”,这时“较”就由动词演变成为介词“较”,用于比较形状和程度。例2中同样也出现了“较+NP+VP”,“较汉文、汉武之恢弘”,意为“比汉文帝、汉武帝更恢弘大气”,和“况”相对,有“比较”义,这里的“较”和例1中的用法一样。例3中的“较瘦鹤犹肥”用法与前两例相同,意为“比瘦鹤更肥”。

由此可知,在唐代“较”除了之前的动词、形容词的用法,已经出现了“较”的介词用法,表现形式为“较+NP+VP”。上述三者都是“较”作介词表“比较”义,“较”在这里虚化为介词,表语法的含义逐渐增多,“较”的动词、形容词的用法逐渐减少。至此,“较”字的介词用法在唐代基本定型,有了专门的虚词含义,动词、形容词等实词用法基本脱落,演变成介词。

在唐代,“较”的动词用法在“较”用法的虚化方面有一定的促进作用,“较”的动词用法含义为“比较(大小高低)等等”。“较”的动词用法一般出现的格式为“较+NP+VP₁+VP₂”,例如:

例4:开元初,诏使扬擿而较其虚实,“扬擿”之名,自此始也。(〔后晋〕刘昫等,《旧唐书》第二册,岳麓书社,1997年,第1287页)

例5:宫人、皇后、埽除仆隶,其委付事理不同,较其轻重,全无等级。(《中华野史》编委会编,《中华野史卷1先秦—唐朝卷上》,三秦出版社,2000年,第848页)

例6:与夫兴师之费,转输之劳,较其优劣。孰为利害?(〔后晋〕刘昫等,《旧唐书》第四册,岳麓书社,1997年,第3042页)

在例4—例6中“较其虚实”“较其轻重”“较其优劣”都是“较+NP+VP₁+VP₂”的格式,“较”在句中意为“比较某物的(大小高低)等”。这种用法在唐代已经逐渐增多,而在实际应用过程中,人们渐渐脱落了后面的“VP₂”,只剩下“较+NP+VP”的形式,慢慢演化为介词“较”。

在宋代,“较”的介词用法逐渐增多,用于两种事物的比较,相当于“比”。例如:

例7:予观行密时所征产钱,较之李氏轻数倍。(〔宋〕曾敏行,《独醒杂志》,上海古籍出版社,1986年,第1页)

在例7中,“较”的对象是主语和“李氏”两者,意为“征税钱”的多少。

我们认为,重新分析是“较”语法化为介词“较”的重要原因。^[8]唐代出现“较+NP+VP”的形式,“较”出现在比较的对象前,后加上相比较的程度,是典型的介词用法。在此之前,“较”的用法还是动词和形容词,动词“较”后一般接宾语,意为“相比……”,格式为“较+NP+VP₁+VP₂”,之后后面的“VP₂”逐渐脱落,只剩“较+NP+VP₁”,这时的“较”就重新分析为介词“较”,句子的重心向后偏移。

“较”语法化为介词使用频次的增加也对其有重要的影响。^[9]^[26]从唐代出现“较”的介词用法,直至明清时期,“较”的介词用法使用频率越来越高,其对“较”的介词用法稳定下来起到重要作用。

综上所述,我们认为“较”的介词用法在唐代出现,宋代以后“较”的介词用法逐渐固定下来,并成为“较”字的主要用法。“较”是由“比较”“明显”等动词、形容词用法虚化为介词“较”,形式为“较+NP+VP”,意为“比某物……(程度的强弱)”,这时的介词“较”只具有语法含义,介词“较”的形成主要是重新分析和使用频次的增加。

二、副词“较”的来源

在唐代,“较”的动词、形容词用法都延续先前使用规则,值得注意的是在唐代中末期,“较”的副词用法出现,即出现了“较+形容词”用法,这时“较”作状语修饰“VP”,句子重心放在形容词上,“较”此时虚化为

副词,表“稍微、比较、略微”等义。我们认为,与“较”在唐代语法化为介词“较”一样,在唐代,“较”同时语法化为副词“较”,两者的演变发展轨迹是一样的,形式为“较+VP”,表示有一定的程度。

例8:元日到人日,未有不阴时。冰雪莺难至,春寒花较迟。(周振甫主编,《唐诗宋词元曲全集 全唐诗第5册》,黄山书社,1999年,第1702页)

例9:昔别吴堤雨,春帆去较迟。(周振甫主编,《唐诗宋词元曲全集 全唐诗第5册》,黄山书社,1999年,第1966页)

例8、例9为唐代的语例,两个“较迟”直接在“较”后加形容词“迟”,可见此时“较”已语法化为副词“较”,表示程度的大小强弱。

例10:轩然大波起,宇宙隘而妨,巍峨拔蒿华,腾蹕较健壮。(《中国古代名家诗文集 韩愈集》,黑龙江人民出版社,2009年,第29页)

例11:岭西室韦北又有讷北支室韦,此部落较小。([后晋]刘昫等撰,《旧唐书(简体字本)》,中华书局,第3644页)

例12:岭表所产犀牛,大约似牛,而猪头,脚似象蹄,有三甲。首有二角,一在额上为兕犀,一在鼻上较小为胡帽犀。([唐]刘恂撰,《岭表录异》,中华书局,1985年,第15页)

例11中的“较”后加“健壮”,此句的重心便是“健壮”,而“较”在此做状语,表示“比较健壮”“相对来说略微健壮”。例12中的“较小”一词,更加典型地表现出“较+形容词”作状语的用法,意为“相比别的部落来说略微小一点”。例13中,同例12,表达的是“相对来说略微小”,整句可翻译为“另一个是鼻子上相比较小一点的就是胡帽犀”。根据例证,我们认为,在唐代就已经出现“较+VP”的副词用法。

在宋代,“较”字的副词用法,为“比较”“稍微”的意思。^{[10]229}

例13:右本刻于商氏稗海,不及别本之半。而叙事较详,如末卷记青溪方腊事,于县令陈光之玩寇,提刑张苑、通判叶居中之失抚,知州赵霆之弃城,皆详著之。([宋]方勺撰,《泊宅编》,中华书局,1983年)

例14:王得臣《麈史》载是书为镇退居时作,故所记蜀事较夥。([宋]范镇、宋敏求,《东斋记事》,中华书局,1980年,第81页)

例13中“较详”,句意为叙事方面“比较详尽”的意思。例14中,“较夥”一句意为“所记述的有关于蜀国的事情就比较多”。“夥”为“多”的意思。

“较”在元代副词义逐渐增强,元散曲中就出现了和“比”同时出现的语例:

例15:俺那里香风不动松花老,比您那帝辇京师较好。(隋树森编,《全元散曲(上、下册)》,中华书局,1964年,第1103页)

例15“比……较VP”的用法为“比较”的成词打下了基础。

我们认为,“较”在唐代的虚化过程,不是一蹴而就的,是经过前面几百年的演变积累而来的。在最初的名词表示“车骑上的曲铜”,到动词用法、形容词用法的增多,再到虚化为虚词用法,是一个循序渐进的语法过程。

重新分析是副词“较”形成的重要原因,也是“较”字语法演变的重要机制。上文提到,“较”在唐代已经出现“较+NP+VP”的介词用法,而在人们的使用过程中,为了追求语言使用的简便性,慢慢把“较+NP+VP”中的“NP”省略,于此,词义不发生改变,但是在语法层面却发生了翻天覆地的变化。至此,介词“较”脱落了表宾语含义的“NP”,直接变成“较+VP”,成为了副词“较”。

句子的中心位移是“较”语法化为副词的又一重要原因。我们发现,在“较”出现副词用法之前,“较”所处的位置都是句子的最开头(一般是主语的位置),如“较之+VP”“较其+VP”等。而当“较”演变为副词“较”的时候,副词“较”的前面一般都接了一个主语,变为了“NP+较+VP”的形式,如此使得句子的中心位移,“较”不再是句子的中心,逐渐虚化为表修饰的副词“较”。“较”字在形容词前使用,在语境中吸收了表修饰的副词含义,句子重心移到表示事物状态的形容词上去,其表示动词、形容词的词汇重心地位迁移,可以理解为表“略微”“比较”“稍微”义。“较”在表示修饰的语境中,重心移位进一步虚化为副词“稍微”义,这种用法在唐代末期之后使用频率升高,该种语义便逐渐固定下来,“较”被重新分析为副词。

综上所述,我们认为副词“较”在唐代末期就已经出现并被大量使用;副词“较”产生的原因是重新分析和句子中心的位移。宋代之后,“较”的副词用法更加频繁,“较”在唐代语法化为副词之后,“较”的副词用法就广泛地应用开来。汉语中大量的虚词都来自于实词的语法化,实词在汉语演变历程中逐渐语法化为虚词,实词的含义渐渐脱落。实词“较”的演变历程也可以作为汉语实词演变为虚词的一个参考。

三、结语

“较”字在产生之初是名词用法;在秦汉时期“较”的动词、形容词用法产生;唐代,“较”开始了它的副词和介词化趋势,由实词转化为虚词“较”,有介词和副词两种用法。“较”的语法化经历了两个阶段:一是介词“较”的产生,一是副词“较”的产生。两者的演变轨迹和变化时间都是相同的。介词“较”的产生原因是重新分析和使用频次的增加;副词“较”的产生原因是重新分析和句子中心位移。副词和介词“较”在唐以后被广泛使用,词法形态基本定型。

参考文献:

- [1] 中国社会科学院语言研究所词典编辑室.现代汉语词典:第6版[M].北京:商务印书馆,2012.
- [2] 许慎.说文解字[M].长沙:岳麓书社,2006.
- [3] 谷衍奎.汉字源流字典[M].北京:语文出版社,2008.
- [4] 汉语大字典编辑委员会.汉语大字典[M].武汉:湖北辞书出版社,1988.
- [5] 吴福祥.敦煌变文语法研究[M].长沙:岳麓书社,1997. 7 佚
- [6] 杨荣祥.近代汉语副词研究[M].北京:商务印书馆,2005.
- [7] 汪少华.古车輿“轲”“较”考[J].华东师范大学学报(哲学社会科学版),2005(3).
- [8] 吴福祥.关于语法演变的机制[J].古汉语研究,2013(3).
- [9] 霍伯尔.语法化学说[M].上海:复旦大学出版社,2008.
- [10] 董志翘,蔡镜浩.中古虚词语法例释[M].长春:吉林教育出版社,1994.

Grammaticalization of “Jiao”

LI Qianqian, LI Aihong

(School of humanities, Wenzhou University, Wenzhou 325035, China)

Abstract: The original meaning of “Jiao” was “carriage”. In the pre Qin period, there appeared the verb usage of “Jiao”. In the Wei, Jin, southern and Northern Dynasties, the usage of “Jiao” as a noun was weakened, and verb usage gradually increased. In the Tang Dynasty, the verb “Jiao” was a grammaticalization of the preposition “Jiao”, which was equivalent to “Bi”. At the same time, the grammaticalization trend of “Jiao” was enhanced, and “Jiao” was used as an adverb with the meaning of “slightly”, “Jiao” and “slightly”. The reason for the preposition “Jiao” is the increase in the frequency of reanalysis and use; the reason for the Adverb “Jiao” is the reanalysis and sentence center shift. The usage of “Jiao” as prepositions and adverbs was gradually established in the Tang Dynasty.

Key words: “Jiao”; asthenia ; grammaticalization

[责任编辑 铁晓娜]